
ЛЕОН САНЧЕС (LEON SANCHEZ): Запись начата. Добро пожаловать на вебинар, посвященный второму проекту предложения Сквозной рабочей группы сообщества по усовершенствованию подотчетности ICANN. Это наше третье заседание от 25 августа. Данное заседание будет записываться. Поскольку это вебинар, естественно, переключки не будет. Мы напоминаем о необходимости отключать звук микрофона, если вы не выступаете. И, конечно же, называйте свое имя перед началом выступления для целей расшифровки стенограммы и перевода. Этот вебинар будет сопровождаться переводом. Кажется, у нас есть испанский, французский, русский, китайский, португальский. Во время вебинара будет идти синхронный перевод. По-моему, некоторые услуги перевода станут недоступны через 90 минут, так что если в вашем канале вдруг пропадет звук, переключитесь на английский канал, который будет работать до конца вебинара.

Чтобы не тратить дальше время, я хотел бы начать с демонстрации серии слайдов, которые мы для вас подготовили. Я хочу попросить персонал помочь мне... большое спасибо.

Как вам известно, наш рабочий процесс идет параллельно по двум направлениям. После письма NTIA в прошлом году, в котором они объявляют о своем намерении передать координирующую роль в осуществлении функций IANA интернет-сообществу, ICANN провела... чтобы ICANN могла

Примечание: Ниже приведен результат преобразования аудиофайла в текстовый документ или документ формата Word. Хотя эта расшифровка максимально точна, в некоторых местах она может оказаться неполной или неточной из-за плохой слышимости и грамматических исправлений. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

собрать различные заинтересованные стороны и сформировать координационную группу, ICG. После того, как эта началась работа, сообщество осознало, что углубление подотчетности ICANN играет не менее важную роль при передаче полномочий. В связи с этим начался параллельный процесс, и сообщество имен, и остальная часть сообщества, сообщество протоколов и номеров, начали разрабатывать собственные предложения по передаче полномочий.

Сквозная рабочая группа сообщества по усовершенствованию подотчетности ICANN была сформирована в декабре прошлого года. Ее устав разрабатывался с октября прошлого года. С тех пор мы провели 50 совещаний. Точнее, 50-е совещание у нас сегодня. И мы опубликовали первый и второй проекты предложения. Третий проект был представлен в начале этого месяца, он будет доступен для общественного обсуждения в течение 40 дней. Второй период общественного обсуждения завершится 12 сентября. Мы настоятельно предлагаем вам ознакомиться с документом, который мы для вас подготовили, и направлять нам свои отклики, потому что они очень важны для продолжения нашей работы.

Как вы видите, NTIA сопровождала свое объявление определенными критериями. Оно поручило ICANN руководить [неразборчиво] всем процессом. И мы работали над подготовкой этих предложений. Когда настанет черед окончательной версии предложения, мы направим ее в Правление ICANN, а они, в свою очередь, направят это предложение NTIA. Если можно, перейдем к следующему слайду.

Цель этой рабочей группы заключается в представлении предложения, которое на деле углубит подотчетность ICANN перед всеми заинтересованными сторонами. Не только перед ее заинтересованными сторонами, но и перед людьми вне сообщества ICANN, как видите, с определенными улучшениями, которые будут описаны далее.

Такова цель CCWG: представить предложение, углубляющее подотчетность ICANN перед всеми заинтересованными сторонами.

Для этого мы разделили нашу деятельность на два рабочих потока. Первый - рабочий поток 1 - направлен на механизмы усовершенствования подотчетности ICANN, которые должны действовать сейчас или в течение периода процесса передачи координирующей роли в исполнении функций IANA. Это означает: все, относящееся к рабочему потоку 1, непременно следует реализовать, или, по крайней мере, приложить к этому все усилия, до передачи координирующей роли.

Рабочий поток 2: сфокусирован на рассмотрении вопросов подотчетности, у которых срок разработки решений и полной реализации наверняка выйдет за рамки, если [неразборчиво] передача координирующей роли в исполнении функций IANA.

Эти моменты не являются критичными для передачи, однако их необходимо отработать, и сроки для них наверняка будут продлены даже [неразборчиво] когда произойдет передача.

Здесь вы видите напоминание о том, как организовано сообщество ICANN. Нужно помнить, что у нас есть организации поддержки. У нас есть три организации поддержки и четыре консультативных сообщества. У нас также есть Правление и все наши заинтересованные стороны, которые взаимодействуют между собой для осуществления миссии ICANN, разработки различных рекомендаций по политике, и, конечно, консультативные комитеты также высказывают свои комментарии и советы, дают рекомендации правлению по разным политикам, которые разрабатывают организации поддержки. Если можно, перейдем к следующему слайду.

Здесь вы видите текущую концепцию подотчетности. Как вы увидите на своих экранах, рабочая группа определила четыре составляющие. Эти четыре составляющие лягут в основу любых механизмов, которые мы [создадим], и эти составляющие необходимы для улучшения подотчетности ICANN.

Первая составляющая – это сообщество ICANN. Вы можете видеть различные SO и AC [как] сообщество. Как я уже сказал, у нас есть три организации поддержки и четыре консультативных комитета.

Вторая составляющая – это правление ICANN. Правление ICANN – это [неразборчиво] для исполнительной власти в структуре управления. Правление ICANN, конечно же, является конечной инстанцией при утверждении или отклонении рекомендаций по политике, разработанных SO и AC. AC дают Правлению ICANN официальные рекомендации

по конкретным вопросам или аспектам политики. В сложившейся обстановке у Правления... в настоящий момент положение таково, что Правление может вносить изменения в Устав [самостоятельно]. Конечно, у них есть процедура комментирования и получения отклика от сообщества, но у них имеются конечные полномочия в итоге вносить изменения в Устав.

Третья составляющая – это принципы, оформленные в виде Устава. У нас есть устав, в котором отражены принципы, гарантирующие осуществление миссии, обязательств и основных ценностей ICANN.

Четвертая составляющая – это механизм независимых апелляций. Это [неразборчиво] полномочия рассматривать и при необходимости обеспечивать [исправление ошибок].

В настоящее время у нас есть механизм независимых апелляций, но в нем определенно есть некоторые моменты, требующие улучшения, и сообщество высказывало определенные сомнения относительно текущего процесса независимых проверок. Можно перейти к следующему слайду?

Для решения задачи усовершенствования подотчетности ICANN была создана Сквозная рабочая группа сообщества по подотчетности. Сквозная рабочая группа сообщества по подотчетности рекомендовала, чтобы наряду с сохранением полномочий, которые правительство США передаст интернет-сообществу, были разработаны каналы передачи разрешения проблем на более высокий уровень, чтобы реализовать эти

полномочия в случае возникновения проблем с эффективностью. Нам, несомненно, требуются каналы передачи разрешения проблем на более высокий уровень, чтобы обеспечить сообществу различные ресурсы на тот случай, если между Правлением ICANN и сообществом ICANN возникнут существенные разногласия, то у сообщества будут, конечно, различные пути, чтобы заставить себя услышать и реализовать полномочия, которые мы пытаемся обеспечить настоящим предложением.

Очень важно подчеркнуть: то, что мы видим перед собой и то, к чему мы пришли, что мы разработали, не меняет повседневной работы ICANN и не мешает ей. Не изменится ничего из того, чем мы занимаемся изо дня в день, в результате реализации предложения, которое представлено на ваше утверждение. Кроме того, полномочия не должны влиять на статус-кво [нынешней] деятельности сообщества. Кроме того, это не создаст никаких рисков для сообщества. Способы ведения нашей работы практически не изменятся.

Сейчас мы переходим к следующему слайду и я передаю слово сопредседателю, Томасу. Наверное, микрофон Томаса отключен. Я не уверен, кто будет выступать – Томас или Матье. Матье, у вас отключен микрофон? Хорошо, похоже, у нас возникли некоторые технические сложности. Кажется, ни у Матье, ни у Томаса нет звука. Пока мы ждем устранения технической проблемы, я продолжу с презентацией следующего слайда. Можно перейти к следующему слайду? Следующий слайд уже показывают.

Здесь вы видите предлагаемые усовершенствованные механизмы подотчетности, разработанные рабочей группой сообщества. Мы определили различные улучшения, для которых необходимы эти составляющие, которые [неразборчиво] механизмы подотчетности, требуемые для улучшения подотчетности ICANN.

Если взглянуть на четыре составляющие, у нас есть полномочное сообщество вместо того сообщества, которое вы видели на предыдущем слайде. Полномочное сообщество, конечно, будет иметь полномочия, позволяющие ему, то есть SO и AC, принять меры в случае нарушения корпорацией ICANN установленных принципов. Если провести аналогию с регионом или страной, это будет, конечно, народ, наделенное полномочиями сообщество.

Одно из полномочий, которые получит сообщество – проверка и отклонение операций, проводимых Правлением ICANN. Сюда относятся бюджет, стратегия и план операционной деятельности, и, конечно, любые изменения Устава. Так что предложение на самом деле включает некоторые полномочия сообщества проверять различные действия [неразборчиво] Правления и принимать необходимые меры, если эти действия расходятся с интересами сообщества и, возможно, идут вразрез с миссией ICANN. Можно следующий слайд?

МАТЬЕ ВЕЙЛЬ (MATHIEU WEILL): Вы меня слышите?

ЛЕОН САНЧЕС: Да. Матье, теперь мы вас слышим.

МАТЬЕ ВЕЙЛЬ: Отлично, спасибо. Извините за проблемы.

ЛЕОН САНЧЕС: Ничего страшного. Передаю вам слово.

МАТЬЕ ВЕЙЛЬ: Вы рассмотрели слайд номер шесть, так?

ЛЕОН САНЧЕС: Нет, мы добрались до середины шестого слайда.

МАТЬЕ ВЕЙЛЬ: Следующий момент, если я не ошибаюсь, это структурный анализ, этот пункт был добавлен во время второго периода общественного обсуждения. Здесь подчеркивается, что наделенное полномочиями сообщество расширило свои обязанности в рамках структуры ICANN, и в предложении говорится, что с новыми обязанностями наступает и новая ответственность, и Правление в настоящее время оценивает эффективность работы AC и SO.

Мы также проводим регулярные исследования самооценки SO и AC на предмет их подотчетности перед своими активными членами и перед сообществами, которые они должны представлять. Это очень важная часть того, что мы описываем как модель взаимной подотчетности, в которой

Правление ICANN и полномочное сообщество подотчетны друг другу. Важно подчеркнуть, что этот аспект нашего предложения, который представляет собой баланс [неразборчиво] вместо модели, где ICANN как организация будет иметь наблюдателя в лице другой организации вне ICANN.

Следующий момент, над которым мы работали и будем описывать далее, это принципы. Это [неразборчиво] ICANN. На следующем слайде мы рассмотрим подробнее изменения, которые мы предлагаем внести в Устав, включая создание принципиальных положений устава.

Наконец, на слайде с юридическим аспектом, это следующий слайд или следующая анимация, представлен новый процесс независимой проверки, предусматривающий создание комиссии из семи или более членов, которая будет постоянной. На следующих слайдах мы опишем суть улучшений, которые мы предлагаем, и дадим обоснование. Давайте перейдем к следующему слайду.

Мы пройдемся по различным блокам, опишем их, как упоминал Леон, затем мы вернемся к вопросам, которые выстроены последовательно по разделам.

Что касается принципов, есть три основных вещи, которые мы хотим предложить. Во-первых, прояснить, описать миссию ICANN, описать в точности, что входит и что не входит в ее сферу деятельности, чтобы иметь четкое понимание: ICANN не может делать то, что не разрешено ей уставом.

Была также проведена большая работа над тем, чтобы при принятии решений и осуществлении действий ICANN руководствовалась основными ценностями. Мы предлагаем включить некоторые принципы АОС в устав и в эти ценности, чтобы это важное обязательство ICANN перед сообществом, данное в форме подтверждения обязательств перед NTIA, также было включено в основные [неразборчиво] ICANN. Следующий слайд, пожалуйста.

Как я уже говорил ранее, мы предлагаем создать новый набор принципов, который мы называем принципиальными положениями устава. Эти принципиальные положения устава будут особо защищены, чтобы для внесения изменений в принципиальные положения устава нужно было преодолеть более высокий порог и более высокий [неразборчиво] изменений. То есть максимальная способность. И мы включим в устав эти принципиальные положения, новый [аккаунт] с новыми механизмами, а также систему проверок АОС, проверки АТРТ и прочие сопутствующие проверки, являющиеся частью АОС, будут включены в Устав ICANN для [обеспечения] передачи всех функций NTIA.

Область действия принципиальных положений устава четко определена. По сути, речь идет о тех пунктах устава, которые описывают четыре составные части, пункты 1-5 в вашем списке, и некоторые особые запросы для включения в принципиальные положения устава, которые были сформулированы CWG в виде условий для их рекомендаций, пункты 6 и 7 на слайде, относительно проверки функций IANA и процесса разделения, а также координация функций IANA

после передачи полномочий и структуры постоянных комиссий. Следующий слайд, пожалуйста.

Вторая составляющая – это юридический блок, улучшения процесса независимых проверок. Это не создание нового процесса. Это улучшения существующего процесса, [IRP]. И [главный момент] рекомендации – это постоянная комиссия. Это будет полностью независимая [неразборчиво] функция внутри ICANN, и каждый спор будет рассматриваться комиссией из [неразборчиво] человек [из числа] постоянной комиссии. Стандарты проверки будут затрагивать определение того, нарушала ли ICANN своими действиями или бездействием устав. Преимущество постоянной комиссии в том, например, что мы [неразборчиво] создаем [неразборчиво] возможность обеспечить стабильность, последовательность и предсказуемость [неразборчиво].

И [неразборчиво] выборы комиссии. Поступил целый ряд комментариев и были внесены многочисленные изменения, чтобы обеспечить полное участие сообщества в этом процессе. Правление будет утверждать выбранных кандидатов, поэтому у нас будет возможность отклонять членов комиссии, [в исключительных случаях].

Кроме того, есть новая редакция положения о том, что необходимо обеспечить разнообразие членов комиссии, например, чтобы от каждого региона ICANN было не более двух человек. Мы вернемся к этому позже, когда наступит очередь вопросов. Следующий слайд, пожалуйста, по процессу пересмотра ранее принятых решений.

Запрос на пересмотр – это еще один процесс, существующий в ICANN, в который мы предлагаем внести значительные улучшения. Сюда входит расширение области допустимых запросов. Как и IRP, он касается моментов, когда действия или бездействие противоречат миссии, обязательствам и основным ценностям ICANN.

Увеличение времени на заполнение запроса с 15 до 30 дней. [Сокращение] оснований для отклонения резюме. Укрепление роли правления в целом для принятия решений по всем запросам, а не только по запросам комитета Правления по управлению. И тот факт, что комплексная оценка запросов будет осуществляться не только внутренней юридической службой ICANN, а за счет расширения роли омбудсмана и других усовершенствований, к которым мы вернемся позже, если будут вопросы.

Думаю, это завершает описание второго блока, и я передаю слово Томасу, который прокомментирует третий очень важный блок – полномочное сообщество. Томас?

ТОМАС РИКЕРТ (THOMAS RICKERT): Большое спасибо, Матье. Приветствую всех на третьем вебинаре этой группы. Я собираюсь представить вам следующую пару слайдов. На первом из них показаны механизмы сообщества. Вы можете спросить – что такое механизмы сообщества? Мы решили называть это механизмами сообщества, так как этот термин достаточно гибкий для описания любой разработанной концепции. Нам необходим юридический механизм, с помощью которого

сообщество будет реализовывать определенные полномочия, как вы помните, или, как минимум, те из вас, кто следил некоторое время за дискуссией, [неразборчиво] что у нас есть определенные полномочия, которые сообщество будет использовать, однако сообществу для этого требуются конкретные юристы. Именно это мы и называем механизмами сообщества.

Теперь давайте сравним существующую ситуацию с предлагаемой структурой. На данный момент у нас есть сообщество ICANN, Правление, я сейчас говорю о нижнем левом блоке в Adobe Room. Сообщество формирует политику. Правление принимает решения или предпринимает определенные действия. Но если сообщество обнаруживает, что правление решило или сделало что-то противоречащее его политике или нарушило устав, который является конституцией нашей организации, в настоящее время у сообщества нет возможностей исправить положение, если есть такие разногласия.

Поэтому мы подумали, что в отсутствие исторических связей с правительством США нам необходимо гарантировать, чтобы сообщество, и, фактически, координирующая роль правительства США, была передана глобальному сообществу. То есть сообщества должны получить полномочия, стать полномочным сообществом и иметь возможность призвать правление к действиям, если оно бездействует, или предложить правлению исправить ошибочные решения, нарушающие устав.

Как же этого достичь? Мы добьемся этого с помощью вот этого облака. Я сейчас говорю о нижнем правом блоке в Adobe Room. Это механизм сообщества как самостоятельный элемент.

Идея заключалась в том, чтобы найти правовой механизм, наименее инвазивный для организации, но вместе с тем обеспечивает сообществу возможность применения [неразборчиво]. В ходе обсуждений мы рассматривали самые разные модели. Мы рассматривали модель членства, в которой все SO и AC будут иметь что-то вроде аватара в форме юридического лица, через которое они будут осуществлять полномочия. Мы рассматривали модель указателей. Мы рассматривали различные ее вариации. Мы рассматривали модель добровольного участия или кооперативную модель. Мы взвешивали все за и против.

Отклики, полученные нами в ходе первого периода общественного обсуждения, были очень важны для нашей группы; фактически мы сейчас вышли с идеей модели единоличного участия. Это превращает целое сообщество, SO и AC, в единого участника. SO и AC образуют единого участника, который является единственным членом корпорации ICANN. Они смогут пользоваться полномочиями сообщества, как вы видите в пунктах 1-5 на этой иллюстрации, и мы поговорим об этих полномочиях сообщества через несколько минут.

Полагаю, важно это отметить. Этот механизм позволяет сообществу совместно использовать свои полномочия. Поэтому отдельные SO или AC не смогут применять

полномочия, им необходимо делать это совместно. Таким образом мы снимаем опасения, высказанные сообществом в ходе первого периода общественного обсуждения, потому что они говорили: хорошо, если каждая SO и каждый AC будет иметь собственные права членства, они смогут обходить процессы сообщества, процессы достижения консенсуса, и использовать законные полномочия или даже начинать производные иски к организации, тем самым дестабилизируя ICANN.

А с этого момента единый участник, представляющий или созданный из SO и AC, может использовать эти полномочия только коллективно, если достигаются определенные пороги голосования, и мы поговорим об этом чуть позже. Таким образом, мы исключаем риск того, что отдельная SO или отдельный AC может попытаться парализовать работу ICANN, используя определенные полномочия.

Именно это мы будем использовать в качестве правового механизма осуществления полномочий сообщества, а возможность осуществления должна быть самым важным элементом, чтобы исключить зависимость от Правления при исполнении его обязанностей. Давайте думать не о сегодняшнем составе Правления, а о теоретической вероятности того, что в будущем возникнет правление, которое начнет игнорировать потребности сообщества, и эта модель дает сообществу определенные полномочия, перечисленные как [осуществленные]. Давайте перейдем к следующему слайду.

Что же это за полномочия сообщества? В ходе работы наша группа составила список вещей, которые сообщество должно иметь возможность делать. Мы сгруппировали эти вопросы, которые выработали сами и получили во время периода общественного обсуждения, проведенного ICANN в прошлом году, когда сообщество представило нам свои отклики по поводу того, что необходимо для усовершенствования подотчетности ICANN. Мы пропустили все это через себя, проанализировали, и в результате выработали пять полномочий сообщества, которые вы сейчас видите перед собой.

Полномочие сообщества номер один – это право предлагать правлению пересмотреть бюджет, стратегический план и план операционной деятельности. либо отклонять их. Следует отметить, что это будет действовать постфактум. То есть Правление выходит с предложением бюджета после консультации с сообществом. Сообщество считает, что правление проигнорировало его пожелания, и здесь сообщество может, в соответствии с процессом, который мы рассмотрим подробнее чуть позже, отклонить бюджет и предложить правлению переделать его с учетом упущенного в первом варианте.

Второе полномочие сообщества – это пересмотр или отклонение правлением изменений в стандартном уставе ICANN. Как вы помните, у нас два набора положений устава – стандартные и принципиальные. Мы хотели сделать принципиальные положения устава более устойчивым, чем стандартные, поэтому в каждой из этих групп предусмотрены два разных механизма или два разных полномочия сообщества.

Когда речь идет о стандартном уставе, после процесса консультаций с сообществом Правление ICANN будет принимать изменение в уставе и публиковать его. И если сообщество сочтет, что это совсем не то, что было согласовано ранее, не то, что сообщество обсуждало с правлением, то в этом случае такое изменение может быть отклонено. Вскоре мы рассмотрим этот процесс.

В случае с принципиальными положениями устава ситуация иная, так как, если вы помните, принципиальные положения устава содержат принципы, исключительно важные для ICANN, и поэтому порог здесь должен быть выше. Чтобы изменить принципиальные положения устава, потребуется преодолеть более высокий барьер.

В принципиальных положениях устава могут быть отражены, в частности, миссия, обязательства и основные ценности. Давайте на минутку представим, что ICANN захотела войти на новую территорию. Им придется решать множество вопросов, отличных от тех, которыми они занимаются сегодня. Некоторые сочтут это распылением ресурсов, а это пугает многих в сообществе. Поэтому мы хотели убедиться, что такие изменения могут быть осуществлены только в том случае, если таково будет желание существенной части сообщества. И мы хотели убедиться, что сообщество видит эти изменения и соглашается с ними до того, как правление утвердит их.

Поэтому стандартные положения устава могут быть [неразборчиво] постфактум, но принципиальные положения устава должны быть одобрены сообществом, прежде чем Правление ICANN примет их.

Последние два полномочия сообщества касаются Правления ICANN. Предположим, что правление ICANN начнет заниматься самоуправством. Они делают что-либо в нарушение устава, и это вызывает обеспокоенность. В этом случае сообщество должно иметь полномочие отзывать отдельных членов Правления как менее болезненную альтернативу так называемому ядерному варианту, т. е. роспуску или отзыву правления в полном составе.

Таковы пять полномочий сообщества. Теперь давайте рассмотрим, как их воплотить в жизнь. Следующий слайд, пожалуйста.

Когда речь заходит о полномочиях сообщества, существует последовательный подход. На этом слайде вы видите абстрактное изображение различных этапов, которые необходимо пройти при осуществлении полномочий сообщества. После этого слайда мы приведем примеры двух полномочий сообщества и проиллюстрируем, как это все будет работать.

Слева направо: у кого-то возникли причины использовать полномочия сообщества, то есть существует какая-то проблема. Мы надеемся, что никогда – ну или почти никогда – не будем видеть применение этих полномочий сообщества, потому что существует тесная связь между правлением и сообществом, и никаких мер принимать нет необходимости, если, скажем, не дойдет дело до изменения миссии ICANN и других принципиальных вещей, для которых потребуются вносить изменения в принципиальные положения устава.

Но в отсутствие этого, надеемся, бюджет будет согласовываться с сообществом, и сообществу не придется принимать меры.

Но давайте предположим, что возникла проблема, существуют серьезная озабоченность. В этом случае можно [подать] ходатайство. И в зависимости от полномочия, о котором идет речь, это может быть одна SO или один AC, либо их потребуется несколько.

После успешной подачи ходатайства, после того, как одна или несколько SO или AC скажут: «У нас проблема», они должны будут провести обсуждение. То есть они должны будут собраться на так называемый форум сообщества, неформальное мероприятие. Это не юридическое лицо. Это просто идея того, где SO и AC могут собраться для обсуждения важных вопросов, чтобы все были в одинаковых условиях, чтобы у всех была одинаковая информация перед принятием решения.

А решения принимаются на этапе 3, где SO и AC имеют право голоса и обсуждают, как они им воспользуются. Вы увидите это на одном из следующих слайдов, однако необходимо заметить, что у нас нет голосующих представителей, отдельных людей, которые придут на форум сообщества или используют механизм сообщества для голосования. Нет.

У нас для SO и AC выделено определенное количество голосов. SO и AC обсудят, как им следует голосовать, и затем объявят, предпочтительно через председателя SO или AC, для механизма сообщества, как поданы их голоса.

Те, кто знаком с европейским конкурсом [неразборчиво], знают, что голоса или баллы из разных стран подаются по [телефону], затем представитель соответствующей страны объявляет: «Мы отдаем 12 баллов...», допустим, «Великобритании». Также в этом примере требуется голосование не отдельных людей, а групп – в данном случае SO или AC. И они могут [забирать] голоса. Они могут отдать все голоса за или против.

То есть решение SO или AC зависит только от них самих, а также то, как они распорядятся своими голосами.

Если после принятия решения требуемый порог голосования не преодолен, ничего не происходит. Но если порог голосования преодолен, следует ожидать результатов, и может оказаться, что правлению ICANN потребуется вернуться к принятому ранее решению.

Рассмотрев это теоретически, перейдем к следующему слайду. Это пример возможности для сообщества отклонять изменения к стандартному уставу ICANN. Итак, у нас есть причина. Сообщество считает, что изменение устава, принятое и утвержденное решением правления ICANN, ошибочно.

Они подают ходатайство. В данном случае это ходатайство одной из SO или AC. Затем проводится обсуждение и собирается форум сообщества для получения информации и подготовки решения. Затем принимается решение, и только если в механизме сообщества получено большинство в две трети, Правление, которое [результат] будет вынуждено

пересмотреть принятое ранее решение. Следующий слайд, пожалуйста.

Отзыв правления ICANN. В этом случае механизм несколько отличается. У нас есть причина. Представим себе, что Правление занимается самоуправством. Они принимают решения, неприемлемые для сообщества, так как сообщество считает, что эти решения нарушают устав ICANN.

В этом случае недостаточно подачи ходатайства одной SO или AC, необходимо, чтобы это сделали как минимум две SO или AC, но не менее одной SO или AC. Здесь снова наступает этап обсуждения и принимается решение. В этом случае необходимы не две трети, а 75% голосов, чтобы решение считалось принятым.

Результат: правление распускается и назначается временное правление, мы предлагаем, чтобы при голосовании SO и AC сразу предлагали имена новых кандидатов во временное правление. Следующий слайд, пожалуйста.

Это очень краткий обзор того, кто за что отвечает в механизме сообщества. Согласно нашему второму отчету, у SO и AC (кроме SSAC и RSSAC) есть пять голосов. Они получают два голоса. А цифра пять возникла потому, что, по нашему мнению, это позволит, например, GAC или ALAC распределить по одному голосу на каждый регион. То есть в появлении этой цифры сыграло свою роль требование многообразия.

Всего два вывода для вас, может быть, три. Механизм сообщества не является автономным. Его почти не будет заметно. Это просто [неразборчиво], как я это называю, где происходит голосование. Это будет описано в уставе, в остальном это будет более-менее незаметно.

То есть SO и AC не будут собираться как участник. Не будет никакого дополнительного клуба, где встречаются члены, которых можно было бы воспринимать как более важных, или где другие могли бы чувствовать дискриминацию по отношению к себе. Такого не будет.

Точно так же не будет людей, облеченных правом голоса. Именно SO и AC, которые мы уже знаем, будут собираться и голосовать в маловероятном случае, требующем реализации полномочий сообщества. На этом я передаю слово Матье, который даст пояснения к следующей паре слайдов.

МАТЬЕ ВЕЙЛЬ:

Большое спасибо, Томас. Надеюсь, что сейчас меня слышно. Я буду очень краток, не хочу испытывать ваше терпение, и я знаю, что самое главное сейчас – это ответить на вопросы. Большая часть нашего отчета отведена под стресс-тесты рекомендованных улучшений подотчетности, что отвечает ожиданиям, отраженным в нашем уставе; мы готовы ответить на все вопросы по этим стресс-тестам, и это привело к минимальным изменениям, но одновременно продемонстрировало, как именно предложения улучшают подотчетность ICANN.

Перейдем к следующему слайду; пара слов о том, что произойдет по окончании рабочего потока 1. Текущие предложения относятся к рабочему потоку 1, однако совершенно ясно, что последует далее в повестке дня, и ключевой момент в том, что элементы, рассматриваемые сейчас в рабочем потоке 2 и содержащие множество вопросов, включая ряд новых, основанных на откликах, полученных в ходе первого общественного обсуждения. Я хочу обратить ваше внимание на усовершенствования подотчетности SO/AC, достижение транспарентности ICANN, расширение многообразия и модальностей для интеграции прав человека в операции ICANN, насколько [неразборчиво].

Такие темы мы будем обсуждать по окончании рабочего потока 1. Внизу слайда вы видите нечто вроде графика, который мы рассматриваем. После общественного обсуждения, которое завершается 12 сентября, мы подготовим окончательный вариант отчетов, чтобы их успели рассмотреть организации-учредители в Дублине, на конференции ICANN-54, и рабочий поток 2 будет продлен еще как минимум на год в плане реализации [неразборчиво]. Это ответ на некоторые вопросы, которые нам задавали по поводу графика. Следующий слайд, пожалуйста.

Очень важный момент нашей работы – это необходимость соответствовать условиям, предъявляемым к предложениям и перечисленным CWG по передаче координирующей роли. Этим условиям мы в целом соответствуем. Мы упоминали тот факт, что существует возможность для сообщества отклонять бюджет, назначать и отзывать членов правления, а также

отзывать правление в полном составе. Мы полностью готовы к тому, чтобы внести в устав ICANN различные элементы, рекомендованные CWG, и это [сотрудничество] на самом деле осуществляется.

Механизмы, о которых я только что рассказывал, войдут в принципиальные положения устава, и Независимая контрольная комиссия будет применима к функциям IANA и доступна для операторов TLD.

Мы считаем, что соответствуем требованиям CWG по вопросам передачи координирующей роли, и наша работа, несомненно, включала вопросы координации с CWG по вопросам передачи координирующей роли.

Думаю, на этом мы завершаем описание наших предложений, и я возвращаю слово Томасу, который будет вести раздел вопросов и ответов.

ТОМАС РИКЕРТ:

Большое спасибо, Матье. Как говорилось ранее, мы рассмотрим отдельные элементы нашего отчета и затем последуют вопросы и ответы. Вначале мы обсудим миссию, обязательства и основные ценности. Затем – принципиальные положения устава. Затем можно будет задать вопросы по IRP, и запросам на пересмотр. Мы обсудим механизм и пять полномочий сообщества. Наконец, мы обсудим стресс-тесты и зависимость CWG.

Хочу попросить вас задавать только те вопросы, которые относятся к соответствующим разделам, так как это, на мой взгляд, сильно облегчит восприятие всех участников.

Вначале мы обсудим миссию, обязательства и основные ценности. Чтобы всем было понятнее, какие именно изменения предлагаются, я передам слово для краткого обзора нашей работы Бекки Берр, которая отвечала за эту тему в нашей подгруппе.

БЕККИ БЕРР:

Большое спасибо, Матье. Самая важная работа и цель миссии, обязательств и основных ценностей заключались в разъяснении миссии ICANN и представление очень четкого набора обязательств и основных ценностей. В совокупности они составляют ядро подотчетности ICANN, относительно которого измеряется подотчетность ICANN.

Миссия – это то, что разрешено делать ICANN и рамки, за которые она не должна выходить, обязательства и основные ценности – фундамент, на котором строятся процесс с участием многих заинтересованных сторон, политика «снизу-вверх», развитие, безопасность, стабильность, отказоустойчивость, интероперабельность, многообразие и принятие решений, исключение чрезмерного регулирования.

Как я уже говорила, основные изменения произошло в области прояснения миссии. Мы подготовили сравнение с формулировками существующего устава, и вскоре разошлем и опубликуем его.

МАТЬЕ ВЕЙЛЬ:

Большое спасибо, Бекки. Есть вопросы по миссии, обязательствам и основным ценностям? Если вы не подключены к аудиоканалу, печатайте свои вопросы в чате, и мы ответим на них.

Я хочу добавить, что вопросы с предыдущих вебинаров собраны и на них даны ответы в письменном виде по окончании вебинаров, эти ответы размещены на нашей вики-странице на веб-сайте ICANN. Вопросы, которые вы задаете, очень важны для всего сообщества, потому что каждый сможет увидеть, в чем была проблема и как мы отреагировали на нее. Есть ли вопросы по миссии, обязательствам и основным ценностям?

Мы можем вернуться к этому аспекту, если в дальнейшем у вас возникнут вопросы, но сейчас давайте перейдем к принципиальным положениям устава, положениям, которые мы сделали более «прочными» по сравнению с остальными, чтобы изменить их можно было только в том случае, если максимальная часть сообщества согласится на такое изменение.

У вас есть какие-либо вопросы относительно принципиальных положений устава?

Между прочим, если вы одобряете результаты нашей работы, об этом можно сказать и в чате. Думаю, подтверждение или заверение – это то, что мы можем... мы будем благодарны любой поддержке.

У нас есть первый вопрос. «После утверждения нового устава сможет ли сообщество предлагать поправки в стандартные

или принципиальные положения устава? Если нет, то почему?»

Бекки, вы не хотели бы ответить на этот вопрос?

БЕККИ БЕРР: Думаю, сообщество может предлагать поправки в любые положения устава – и стандартные, и принципиальные. Я думаю, что это особое положение. Мне кажется, Джордан лучше ответит на этот вопрос.

МАТЬЕ ВЕЙЛЬ: Джордан, если вы хотите подключиться, то пожалуйста.

ДЖОРДАН КАРТЕР (JORDAN CARTER): Совсем кратко. Привет, это Джордан Картер из .NZ, докладчик Рабочей группы 1. Да, сообщество может предлагать изменения в устав, точно так же, как и сегодня. Изменения в устав могут быть внесены посредством PDP, либо изменение может предложить группа участников сообщества ICANN.

Но, так делается и сейчас, и формальный процесс консультаций по изменениям устава начинается после того, как правление утвердит их. Эти зарезервированные полномочия, если хотите, касаются права вето на любые изменения [в случае] стандартных положений устава, и требуют утверждения изменений в случае принципиальных положений устава.

То есть мы не предлагаем, например, чтобы SO и AC наобум предлагали и реализовывали изменения в уставе. Мы не это предлагаем. Надеюсь, это поможет.

МАТЬЕ ВЕЙЛЬ:

Большое спасибо, Джордан. У нас есть три вопроса в чате. Я хочу ответить на первый вопрос от Кавусса, а вы, Джордан, ответьте на вопрос Скотта. Затем мы перейдем к вопросу Марка.

Кавусс спрашивает: «Если сообщество может это сделать, где это отражено в предложении?»

Думаю, самый простой ответ – это не запрещено. Так что если сообщество видит необходимость в дальнейшем изменении устава после того, как изменения уже внесены, можно начать процесс заново и провести следующее изменение устава – совместно или в сотрудничестве с правлением, чье участие, без сомнения необходимо для этого. Это относится как к принципиальным положениям устава, так и к стандартным. Процесс изменения устава можно повторять много раз.

Единственный вопрос в том, касается ли он одного и того же вопроса, насколько реально для сообщества снова и снова рассматривать одно и то же положение устава. Думаю, это маловероятно. Но что не запрещено в нашем отчете, конечно же, может повторяться много раз.

Хочу заметить, что для некоторых полномочий сообщества мы на самом деле вставили положения, которые не позволяют злоупотреблять определенными полномочиями. Кавусс, надеюсь, я ответил на ваш вопрос.

Следующий вопрос от Скотта. Позвольте мне зачитать его для тех, кто подключен только по аудиоканалу. «Будут ли процессы разработки политик отнесены к принципиальным положениям устава?» Джордан ответил следующее: «Привет, Скотт, нет, этого мы не предлагаем. Они останутся стандартными положениями устава. Спасибо за вопрос.»

Тем не менее, мы обсуждали включение в устав многосторонней модели разработки политик снизу вверх, так что если правление, например, решит это проигнорировать, это может послужить основанием для успешного оспаривания решений правления.

Марк [Кейвел] задал вопрос по миссии. «Является ли этот вариант окончательным, а также ограничение на эволюцию ICANN и DNS?»

Думаю, на этот вопрос есть однозначный ответ: нет. Наша группа проявляла осторожность в отношении особого закрепления некоторых положений устава, то есть принципиальных положений, чтобы исключить чрезмерную легкость распространения миссии ICANN на другие области жизни или технологий, или политики. Но мы знаем, что ICANN работает в быстро меняющейся среде, и что могут потребоваться изменения в ICANN, чтобы корпорация могла на практике реализовать потенциально измененную миссию

[неразборчиво] в будущем. Изменение устава, в том числе миссии, что является принципиальным, может быть осуществлено на более позднем этапе путем изменения принципиальных положений, не забывая, конечно, о высоком пороге голосования.

Давайте посмотрим, есть ли еще вопросы. Кавусс говорит, что его не убедил данный мной ответ. Я предлагаю обсудить это подробнее в офлайне. Повторю, наша система более или менее открытая. Мы не диктуем пределы осуществления полномочий сообщества кроме случаев, когда об этом четко заявлено. По сути, это тот же процесс, что существует сегодня, так что даже сегодня правление может вносить одно изменение в устав за другим. Единственное отличие от будущей системы, предлагаемой нами, в том, что сообщество не может участвовать в этом процессе.

Думаю, мне понадобится помощь моих коллег – я не пропустил вопросы в чате? Если нет, то перейдем к следующей теме: процесс независимой проверки. Какие-либо вопросы по IRP?

Тогда позвольте мне спросить, нет ли вопросов по процессу пересмотра решений. Напомню, мы можем вернуться к этим темам позднее, если у вас возникнут вопросы.

Поэтому переходим к следующему пункту: механизм сообщества, модель единичного членства, точнее, модель с единственным участником. У вас есть вопросы по этому поводу?

В качестве пояснения: полномочия сообщества отличаются от модели с единственным участником. То есть это две разные области обсуждения. Полномочия сообщества могут быть переданы сообществу, и в этом случае не нужен никакой правовой механизм, чтобы реализовать эти полномочия.

Разница в том, захочет ли сообщество, чтобы эти полномочия были исполнимыми в обязательном порядке. Если правление решит игнорировать результаты работы механизма сообщества.

Предположим, сообщество решит наложить вето на стандартное положение устава. Правление может это проигнорировать. Возникает вопрос: какой каналы передачи разрешения проблем на более высокий уровень будет доступен для сообщества? В этом случае потребуется правовой механизм, мы обсуждали разные их варианты и остановились на модели с единственным участником – она отвечает требованиям нашей группы, является наименее инвазивной и не влечет за собой [заметных] побочных проблем.

Я вижу, что есть вопросы от [Брендана]. «В какой степени механизм сообщества с единственным участником зависит от ресурсов ICANN?»

Я не уверен, хочет ли кто-то еще ответить на этот вопрос, но вам даже не понадобятся ресурсы, так как SO и AC собираются сегодня на совещание, так что мы можем теоретически обсудить стоимость аренды конференц-зала или системы удаленного участия, но модель с единственным

участником или механизм сообщества – это лишь место, где происходит голосование, так что нет никаких дополнительных затрат, поскольку мы ничего не усложняем. SO и AC проводят совещание уже сегодня. Существует определенная административная нагрузка и сопутствующие расходы, но мы считаем, что это в новой модели ничего не изменится.

Есть еще один вопрос от [Карлоса]. «Означает ли это, что полномочия сообщества осуществляются иначе, без голосования?»

Нет, сообщество может голосовать... В любом случае, сообщество будет голосовать, но только в том случае, если требуется обязательное исполнение, требуется правовой механизм, и мы выбрали модель с единственным участником как самый адекватный и самый подходящий для наших целей правовой механизм.

У нас еще вопрос от [Атима]. «С правовой точки зрения – кто конкретно выступает в качестве участника?»

Должен сказать, что точная формулировка, которая будет включена в устав... не могу сказать. Думаю, нам нужно будет обсудить этот вопрос в офлайне и посоветоваться с внешним юрисконсультантом, услугами которого мы пользуемся. Но я думаю, что это будет описание того, что такое единственный участник, т. е. описание SO и AC, в совокупности образующих единственного участника ICANN.

У нас есть еще вопросы? Я вижу, что многие из присутствующих что-то печатают, поэтому я сделаю паузу и подожду их вопросов.

«Какое из положений кодекса Калифорнии применимо к термину единственный участник и закрепляет его обязательства и ответственность?»

Думаю, будет затруднительно ответить на этот вопрос с ходу, но в нашем отчете, или, точнее, в одном из приложений к нашему отчету мы приводим список законных полномочий и описываем, как они применяются в соответствии с нашим предложением. Я попрошу секретариат отметить это как мероприятие для сопредседателей, чтобы вы могли на него взглянуть. Я вижу, что сопредседатель Матье уже напечатал ссылку в чате. Вы найдете это на странице 175 нашего отчета.

Еще вопросы? Марк: «Если в ходатайстве поднимается вопрос общественных интересов, требуется ли обязательный запрос рекомендации GAC или вопрос стабильности для получения официального решения SSAC до начала голосования, в котором эти AC не будут принимать участие?»

Думаю, Марк, ответ таков: в настоящий момент нет [жесткого] требования запрашивать такую рекомендацию. В этом смысле мы не собираемся менять существующие практики ICANN, т. е. правление будет принимать решение, если не получит информации от консультативного комитета до принятия решения. Но сегодня мы видим, что консультативные комитеты высказывают свое мнение и дают рекомендации. Например, GAC выдает рекомендации после принятия решения, и затем их рассматривают в соответствии с процедурой, описанной в уставе.

Должен сказать, что процедура, требующая совместных действий правления и GAC по поиску решения, остается неизменной, даже если наше предложение будет принято и реализовано.

[Энн] ответила на дополнительный вопрос, отметила вопрос, который скорее относится к ответственности, чем к полномочиям. Я вижу, что Джордан уже набрал ответы. Большая часть обязательств и обязанностей будет отражена в [неразборчиво] уставе ICANN, поскольку законные права будут ограничены в уставе и положениях, либо потребуют более высоких порогов CMSM, механизма сообщества в качестве единственного члена.

Он также сказал, что участники не [несут] ответственность за решения, [поскольку] члены и участники механизма сообщества в качестве единственного члена не [несут] ответственность за свои действия в его рамках. Это резюме полученной нами информации – резюме полученной нами информации относительно ответственности. Надеюсь, это поможет.

Кажется, поступил дополнительный вопрос от [Энн], но я предлагаю обсудить его в офлайне. Здесь может возникнуть множество правовых аспектов. Мы проясним это или получим ответ от нашего внешнего юрисконсульта, но в двух словах – юрисконсульт уведомил нас, что дополнительной ответственности для участников ICANN по сравнению с нынешним состоянием не будет. То есть мы ничего не меняем и не добавляем риски для тех, кто станет активным участником сообщества ICANN.

Так что мы опубликуем ответ на вопрос [Энн] в обновленном варианте вопросов и ответов. Если больше нет вопросов по механизму сообщества, перейдем к полномочиям сообщества. Есть ли какие-нибудь вопросы с вашей стороны относительно первого полномочия сообщества по бюджету, стратегическому плану и плану операционной деятельности?

Тиджани поднял руку. Тиджани , пожалуйста.

ТИДЖАНИ БЕН ДЖЕМАА (TIJANI BEN JEMAA): Спасибо, Томас. Вопрос по полномочиям сообщества в целом, не применимо к этому конкретному полномочию. Томас, вы сказали, что форум сообщества – это неформальная или неофициальная структура.

Мне так не кажется. Я считаю его официальной структурой сообщества, не имеющей полномочий на принятие решений. Это место проведения дискуссий сообщества, и нам нужно такое место. Оно обязательно должно быть. Поэтому оно не является неформальным. Это означает, что мы должны проводить обсуждения на этом форуме, потому что это способ, который мы [нашли] для решения некоторых проблем, вы прекрасно это помните.

Мне кажется, мы не можем сказать, что он неформальный. Чтобы стать эффективным, он нуждается в хорошем управлении, он должен быть четко описан в нашем уставе.

Второй момент, также общего плана. Как вы справедливо заметили, Томас, есть три этапа для [неразборчиво], полномочия сообщества [неразборчиво]. Ходатайство, обсуждение и принятие решения.

Есть вопрос, который можно задать. Кто будет все это координировать? Кто определяет период подачи ходатайства? Кто принимает ходатайство? Кто будет проверять обоснованность ходатайства? Кто будет уведомлять или информировать о начале периода обсуждения? И затем, период обсуждения? Кто будет обобщать результаты всего этого? Кто будет поддерживать связь с правлением и персоналом? Я полагаю, что здесь что-то пропущено, кто-то, кто должен координировать это все.

И одно из предложений, которое можно сделать – таким координатором можно сделать председателя форума сообщества. Благодарю вас.

ТОМАС РИКЕРТ:

Большое спасибо, Тиджани. Очень хорошие замечания, я воспользуюсь этим, чтобы сделать некоторые уточнения и пояснения. Что касается вашего первого пункта, я думаю, важно делать различие между механизмом сообщества и форумом сообщества.

Механизм сообщества – это, по сути, место, где проводится голосование. Это не является физическим совещанием или каким-то дополнительным органом. Это просто механизм голосования.

Форум сообщества – это место, где проводятся обсуждения. Описывая его, я говорил, что это не будет дополнительной организацией, что это неформальное место для дискуссий, просто чтобы никто не беспокоился, что мы создаем параллельную структуру внутри ICANN.

Мы присутствуем во всем сообществе. SO и AC остаются без изменений, и я просто... скажем, председатели SO и AC могут договориться встретиться в пятницу на конференции ICANN и обсудить проблему.

То есть это не будет официально оформленным органом, который создаст дополнительные сложности в правовом или ином плане. Безусловно справедливо, и это наводит меня на второй момент, упомянутый вами – процесс; конечно, мы могли бы описать все подробно, возможно, для этого есть все основания. Если в сообществе есть мнение, что нам следует все формализовать, я думаю, мы без труда решим эту задачу.

Но не забывайте, даже сегодня, даже этот процесс передачи был запущен SO и AC. Председатели SO и AC встретились, как они делают это сегодня, и сформировали сквозную рабочую группу сообщества. Так что я считаю, даже без какой-либо формализации SO и AC способны управлять таким процессом.

Думаю, на этом мы закончим с данным вопросом и дадим возможность остальным высказаться, если кто-то хочет что-то добавить. Давайте посмотрим, есть ли еще вопросы в чате. Есть вопрос от Скотта: «Что касается полномочий сообщества, наделенного полномочиями: есть ли у сообщества полномочие отстранять президента в индивидуальном порядке?»

Я посмотрю, кто из докладчиков... Джордан?

ДЖОРДАН КАРТЕР:

Я могу ответить, если хотите, и я уже сделал это в чате. Скотт, ответ – нет. У сообщества нет полномочия отстранять президента. Я так понимаю, что под президентом вы имеете в виду президента и генерального директора, в настоящее время этот пост занимает Фади. Ни полномочие отзывать отдельного члена Правления, ни полномочие отзывать Правление ICANN в полном составе не касается президента и генерального директора. Этот человек – наемный служащий. Они заседают в Правлении и исполняют свои обязанности как служащие, и их статус там определяет правление как кадровый вопрос. Так что [мы] специально исключили их из сферы действия этих двух полномочий.

ТОМАС РИКЕРТ:

Большое спасибо, Джордан. Прежде чем передать слово Кавуссу, который поднял руку, я добавлю пару слов к сказанному. Тиджани, мое замечание не было направлено на то, чтобы умалить важность обсуждения в рамках форума сообщества. Я просто хотел сказать, что нет необходимости в правовой формализации, и нет никакого дополнительного юридического органа, которым требуется управлять.

Кавусс? Кавусс, мы вас не слышим.

КАВУСС АРАСТЕ:

Сейчас вы меня слышите?

ТОМАС РИКЕРТ: Да, теперь мы вас слышим.

КАВУСС АРАСТЕ: [неразборчиво] закончить эту часть вашего замечания. После завершения этого [неразборчиво] я хотел бы вернуться и задать дополнительный вопрос по проблеме, которую я поднял, и ваш ответ не убедил меня, при этом вы предложили перенести обсуждение в офлайн. Я считаю, что проблема не в офлайне. Эта проблема касается каждого. Но я не хочу прерывать вас сейчас. Продолжайте, а когда закончите, предоставьте мне слово, пожалуйста. Я подниму этот вопрос относительно второго предложения. Благодарю вас.

ТОМАС РИКЕРТ: Большое спасибо, Кавусс. Есть ли еще вопросы по [бюджету], стратегическому плану или плану операционной деятельности? Если нет вопросов по этому полномочию сообщества, Кавусс, пожалуйста, мы слушаем ваше дополнительное замечание.

КАВУСС АРАСТЕ: Да, простите. Мне задали такой вопрос: есть ли у сообщества полномочие предлагать поправки – юридический термин «субмодификации» – поправки [неразборчиво] к уставу, будь то стандартные или принципиальные положения?

Обратимся к пункту 237 второго предложения. Об этом заявлено. Я цитирую: «CCWG по вопросам подотчетности не предлагает наделять сообщество полномочиями прямого предложения изменений к уставу». Это пункт 237. Почему это [неразборчиво] полномочие механизма сообщества, модель с единственным участником [неразборчиво] обусловлена проверкой очень высоких порогов, описанных в разделе 6?

Существует проблема: если устав, который представляет собой основу всего процесса, не принадлежит ICANN, то он принадлежит также сообществу. Поэтому сообщество должно четко [неразборчиво] упомянуть в предложении, что имеет полномочие и возможность предлагать изменения к уставу, как к стандартным, так и к принципиальным положениям устава. Мы должны сказать, что не предлагаем. Это [неразборчиво], что CCWG не предлагает наделить полномочием сообщество. Почему? Почему не предложить, чтобы сообщество получило полномочие? У сообщества должно быть полномочие на это. Это конституция для всего процесса. Это [не только] ICANN. Сообщество должно иметь это полномочие, и это должно быть явным образом упомянуто во втором предложении, что его полномочия также включают [неразборчиво] миссию правления ICANN [неразборчиво] сообществу, они предлагают.

Предположим, что ICANN ничего не предложит, но сообщество обнаружит, что устав следует изменить. Стандартное или принципиальное положение следует изменить. Почему сообщество не должно иметь такого полномочия? В сущности, почему это [неразборчиво]? В чем причина [неразборчиво]? Благодарю вас.

ТОМАС РИКЕРТ: Большое спасибо, Кавусс. Я сейчас смотрю на...

ДЖОРДАН КАРТЕР: Томас, вы хотите, чтобы я на это ответил?

ТОМАС РИКЕРТ: Да, пожалуйста. Я ждал, когда вы решите высказаться.

ДЖОРДАН КАРТЕР: Хорошо, спасибо. Кавусс, спасибо за вопрос. Чтобы внести ясность: что мы не предлагаем, так это какие-то новые [методы] инициирования изменений в устав. Мы не предлагаем передать сообществу механизм, полномочие инициировать и осуществлять процесс, который ведет к изменению устава без поддержки.

Все существующие сегодня способы инициирования изменений в уставе, и я думаю, что есть множество неформальных способов сделать это – если кто-то не выступает, не могли бы вы отключить микрофон на своей линии? Кто-то очень громко печатает. Хорошо, сейчас не слышно.

Так вот, никаких формальных способов сделать это не предлагается. Говорить, что он должен быть доступен – это вопрос откликов. Мы сошлись во мнении, что существующие способы предложения изменений в устав работают нормально, и в CCWG не было [желания] добавлять новый формальный процесс, не включающий правление. Таково предложение. Если в ваших откликах прослеживается другая

точка зрения, это следует учесть вместе со всеми прочими откликами сообщества, но такова логика решения, которое мы приняли.

ТОМАС РИКЕРТ:

Большое спасибо, Джордан. У нас есть еще вопросы? Давайте сделаем небольшую паузу. В чате множество участников что-то печатают. Кстати, я думаю, что нам стоит открыть это, чтобы вы могли задавать вопросы по всем полномочиям сообщества, потому что вы уже начали спрашивать об отзыве членов Правления. Если у вас есть вопросы по любому из пяти полномочий сообщества, задавайте.

Марк спрашивает в чате, будет ли в Дублине дано более подробное описание того, как это будет работать. Любые [обращения] к предложенному в пункте 355. Марк, я предлагаю обсудить это в офлайне и затем вернуться к вашему вопросу. Группа пока еще не установила повестку дня для встречи в Дублине. В Дублине мы прежде всего хотим обратить внимание, там, конечно же, будет совещание по взаимодействию, основанное на откликах, которые мы получим в ходе второго периода общественного обсуждения.

Итак, в чате продолжается дискуссия между Кавуссом и Джорданом. Думаю, нам следует присоединиться. Чтобы резюмировать преимущества для всей группы, мы не хотели менять существующий способ инициирования изменений в уставе. Мы не рассматривали или не хотели предписывать либо предоставлять дополнительные полномочия сообществу

по инициированию изменений устава, однако это не запрещает запустить процесс, будь то стандартные или принципиальные положения устава – правление обсудит это с сообществом и запустит процесс, который используется сейчас в отношении изменений устава.

Итак, есть еще вопросы по механизму сообщества? Поступило пожелание продлить обсуждение форума сообщества, и я считаю, что это вполне обосновано, поэтому мы обязательно включим его в повестку дня одной из ближайших телеконференций.

Хорошо. Итак, больше вопросов по полномочиям сообщества нет. Переходим к стресс-тестам. Есть вопросы по стресс-тестам?

Эти стресс-тесты предназначены для проверки защиты ICANN от непредвиденных обстоятельств. В связи с этим подгруппа разработала различные сценарии для каждой из пяти категорий непредвиденных обстоятельств. Мы проанализировали, обеспечивает ли существующая архитектура подотчетности [достаточно] надежный ответ на угрозу или непредвиденные обстоятельства. Там, где дело обстояло иначе, мы проверили предлагаемую поправку к архитектуре подотчетности – насколько она обеспечит адекватный ответ на непредвиденные обстоятельства.

По мнению нашей группы, по всем непредвиденным обстоятельствам, с которыми мы столкнулись, и всем сценариям стресс-тестов, которые мы разработали, мы установили, что наши ответы позволяли адекватно

справляться с непредвиденными обстоятельствами. Итак, есть ли вопросы по стресс-тестам?

Поступил вопрос от [Брендана], я вам его зачитаю. «Еще вопросы к будущей дискуссии по механизму сообщества. Может ли ICANN просто проигнорировать решение механизма сообщества-единоличного участника? Как единоличный участник заставит их соответствовать требованиям, если единственным вариантом будет роспуск правления?» Затем [Брендан] [неразборчиво]. Я передаю этот вопрос докладчикам. Если вы хотите ответить на этот вопрос, подключайтесь.

ДЖОРДАН КАРТЕР:

Я могу вкратце ответить на вопросы [Брендана]. Для тех, кто слушает нас по телефону – вопрос звучит следующим образом: «Может ли ICANN просто проигнорировать решение механизма сообщества-единоличного участника? Как [неразборчиво] заставить их выполнять требования? Является ли единственным вариантом роспуск правления?»

Если правление не намерено подчиняться реализации того или другого полномочия сообщества, скорее всего оно не захочет подчиняться и роспуску. Конечное слово будет за судом, и механизм сообщества позволит заставить считаться с его решениями.

Например, если механизм сообщества примет решение распустить Правление и назначить новый состав, такие новые члены Правления смогут добиться признания своих прав в

суде, и компания и все прочие будут игнорировать [неразборчиво].

Я думаю, никто не думает, что такой сценарий вероятен, но в итоге эти полномочия осуществимы в принудительном порядке, и именно такой была основная цель при выборе какой-то [системы управления].

ТОМАС РИКЕРТ:

Большое спасибо, Джордан. Еще один вопрос от Джеймса. Возможно, это пояснение. «У нас, кажется, был документ, в котором говорилось, что ICANN также будет финансировать такие действия...» нет, это относится к другой теме.

[Энн] добавила: «Похоже, что механизм сообщества [неразборчиво] гражданина Калифорнии [неразборчиво]». И это правильно, хотя следует добавить, что обращение в суд не самый лучший вариант, мягко говоря. Поэтому мы добавили страховочные механизмы, чтобы не нужно было обращаться в суд.

[Брендон] поднял еще одну проблему. Он говорит, что понимает – полномочия сообщества реализуемы, но он интересуется, достаточно ли надежен механизм сообщества-единоличного участника, [неразборчиво] решил сделать это.

Думаю, будет полезно получить дополнительные отклики относительно того, что, по вашему мнению, упущено, потому что когда речь заходит о ресурсах, например, у нас есть [неразборчиво] соответствующие полномочия сообщества. Так что если возникла потребность в дополнительных

ресурсах для такого механизма, сообщество может не заметить, что в проекте бюджета заложены адекватные ресурсы для этой сферы. Если правление с этим не согласно, может быть запущен механизм сообщества, относящийся к бюджету.

Думаю, то же самое я отвечу [Энн], которая сказала, что единоличному участнику могут потребоваться финансовые резервы из бюджета ICANN, которые можно также обеспечить за счет выделения средств в бюджете и закрепления права сообщества высказываться по этому вопросу.

Извините за кашель. Надеюсь, было не слишком громко. На деле предложение [Энн] поддержано Джимом, я так понял, что деньги должны поступать из бюджета, но они хотят зарезервировать деньги вне исходного бюджета ICANN, и я думаю, это предложение можно будет вынести на рассмотрение группы.

Есть ли еще вопросы на эту тему?

Мы обсудили стресс-тесты, и последняя тема для обсуждения – это зависимости CWG. Есть вопрос от Скотта: «Каков статус положения устава [неразборчиво] в Рабочем потоке 2?» Я не уверен, кто будет отвечать на этот вопрос, [неразборчиво] докладчиков и сопредседателей.

МАТЬЕ ВЕЙЛЬ:

Томас, я могу это сделать.

ТОМАС РИКЕРТ: Прошу вас.

МАТЬЕ ВЕЙЛЬ: На странице 120 отчета есть рекомендация принять переходное положение устава, обязывающее ICANN реализовать рекомендации CCWG по вопросам подотчетности, и [поставить задачу] группе разработать дальнейшие усовершенствования подотчетности ICANN, и этот вопрос все еще бурно обсуждается. Таков текущий статус этого положения, и я надеюсь, что ответил на вопрос Скотта. Повторю еще раз. Это находится на 121-й странице отчета.

ТОМАС РИКЕРТ: Большое спасибо, Матье. Итак, мы возьмем на заметку предложения [Энн] и других, и сейчас мы собираемся [закончить работу] с чатом. Другие вопросы?

Есть вопрос от [неразборчиво]. «Прошу прощения. По-прежнему не до конца понятно, как будет решаться вопрос прав человека.» Матье, вы хотели бы ответить на этот вопрос?

Хорошо, у нас есть [неразборчиво] от сообщества, что теме прав человека следует отдать приоритет в нашей работе. У нас есть подгруппа, которую создали недавно; она сейчас работает по двум направлениям: формулировки для включения в устав положений о [священности] прав человека. Я намеренно даю очень расплывчатую формулировку, так как группа пока не выработала согласованный вариант. У нас

есть проекты формулировки, однако ни один из них пока не поддержан всеми участниками. Итак, это один момент.

Второй момент – обоснование или описание того, что нужно будет сделать, когда дело дойдет до прав человека. Надеюсь, все это будет готово к включению в наши итоговые рекомендации. Это должно быть в пакете, который мы направим SO и AC перед конференцией в Дублине, а реальный углубленный анализ влияния прав человека на разработку политик ICANN и различных областей, которые это может затронуть, мы оставляем для рабочего потока 2.

Есть вопрос для Матье. Заключительный, наверное, вопрос, но не могли бы вы описать, что будет с реализацией рабочего потока 2?

Я обращаюсь к Матье. Да, Матье, пожалуйста.

МАТЬЕ ВЕЙЛЬ:

Включите слайд 18, пожалуйста. Думаю, ответ здесь. Реализация: текущие сроки – это утверждение итогового отчета SO и AC по рабочему потоку 1 в Дублине. Реализация рабочего потока 1 начнется сразу после этого, на деле реализация отдельных элементов должна начаться, мы надеемся, уже сейчас. Значительная часть реализации результатов рабочего потока 1 касается составления проекта устава, и мы сейчас запускаем первые этапы работы в этом направлении.

Одновременно с реализацией рабочего потока 1 мы начинаем разработку рабочего потока 2; мы полагаем, что он будет

включать как минимум два 40-дневных периода общественного обсуждения и две конференции ICANN, чтобы выработка окончательного варианта рекомендаций состоялась после углубленного обсуждения в сообществе. Реализация рабочего потока 2 начнется после этого. Так что, я думаю, такова ситуация на данный момент по этому вопросу.

ТОМАС РИКЕРТ:

Большое спасибо, Матье. Другие вопросы? Есть вопрос для Матье от [неразборчиво]. «Какова область второго пункта в списке элементов, которые предполагается рассмотреть в рабочем потоке 2?»

МАТЬЕ ВЕЙЛЬ:

Благодарю вас. Это очень хороший вопрос. Думаю, его следует обсудить в офлайне, чтобы ничего не напутать. Необходимо вернуться к истокам этого, а в отчете это действительно не очень ясно. Мы, конечно, дадим ответ и обсудим это.

ТОМАС РИКЕРТ:

Большое спасибо, Матье, и спасибо [неразборчиво] за этот вопрос. Мы вернемся к этому и опубликуем ответ на этот вопрос в разделе вопросов и ответов. Другие вопросы?

Хорошо. Кажется, нет. Если у вас возникнут дополнительные вопросы после вебинара, присылайте их сопредседателям или персоналу ICANN, и мы проследим за тем, чтобы на них

были даны ответы, причем эти ответы будут публиковаться в документе «Вопросы и ответы» – это будет полезно для всего сообщества.

Кроме того, важно, чтобы мы все понимали, что мы предлагаем. Наша группа провела 50 телеконференций, как вы уже слышали ранее. Мы вплотную занимаемся этой работой, однако мы знаем, что большинство членов сообщества следило за нашими обсуждениями не очень внимательно. Так что если у вас есть вопросы, задавайте их нам. Мы должны убедиться, что все это понимают, и что нет никаких сомнений в отношении наших предложений по причине недостаточной или неверной информации.

Поэтому если вам неясно, чего мы пытаемся достичь или что мы предлагаем, обязательно спрашивайте. Кроме того, если вы или ваша организация, или ваши группы захотят побеседовать с нами для получения дополнительных разъяснений, сообщите нам, и мы постараемся найти для этого время. Очень важно достичь консенсуса по этому вопросу. Думаю, это разрабатывали люди. Думаю, люди, которые занимались этой [задачей], проделали [неразборчиво] работу, вырабатывая ответ на весьма сложный вопрос в весьма разумные сроки. Но, конечно, могут быть области, где мы могли что-то упустить, поэтому нам нужно знать ваше мнение по этому поводу.

Кроме того, нам нужно знать не только о сомнениях. На нужна также ваша поддержка. Так что если вы считаете, что мы хорошо справились со своей задачей, уделите минутку,

внесите соответствующий комментарий на форуме общественного обсуждения.

Я думаю, очень важно получить как положительные, так и отрицательные отклики. Если у вас есть сомнения, свяжитесь с нами, и мы постараемся развеять их. Диалог очень важен, и мы надеемся продолжить его при личной встрече в Дублине. В Дублине у нас пройдет совещание по взаимодействию, там вы сможете задать дополнительные вопросы. В идеальном варианте вы должны задать эти вопросы раньше, в процессе, чтобы мы могли внимательно изучить ваши сомнения и комментарии и, возможно, учесть их еще до выпуска окончательной версии нашего отчета.

У нас есть еще вопрос от [неразборчиво]. «Короткий вопрос по IRP. Кто определяет, что решение комиссии из трех человек пойдет на пользу [неразборчиво] комиссии в полном составе?»

Не уверен, здесь ли еще Бекки, потому что именно она занималась этим вопросом, и, как вы заметили, мы стараемся переводить вопросы по конкретным темам авторам соответствующих разделов отчета. Бекки, если вы еще здесь, включитесь, пожалуйста. Да, Бекки здесь, но у нее отключен аудиоканал. Надеюсь, вы сможете подождать, пока ответ на ваш вопрос будет опубликован в разделе «Вопросы и ответы». Мы не забудем представить развернутый ответ на ваш вопрос.

Есть ли какие-либо заключительные замечания или вопросы с вашей стороны? В таком случае, я думаю, мы завершаем эту

телеконференцию. Позвольте мне поблагодарить нашу группу, наших замечательных докладчиков за огромную работу, которую они проделали при подготовке предложения. Спасибо персоналу ICANN. Спасибо переводчикам, которые помогают сделать этот многоязычный вебинар столь эффективным. Благодарю всех за участие и за вопросы. Надеюсь, наши контакты продолжатся в ближайшие дни и недели. Спасибо всем и до свидания.

[КОНЕЦ РАСШИФРОВКИ]